

Gen

Chapter 25

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

:קטורה קטורה
 เคอราห์ เคอราห์
 H6989 H8034

:אשר אשר
 กสรยา กสรยา
 H0802 H3947

:אברהם אברהם
 อับราฮัม อับราฮัม
 H0085 H3254

:וי וי
 แล้ว-อับราฮัม-แต่งงาน-อีก
 H3254

แล้วอับราฮัมได้ภรรยาอีกคนหนึ่ง และชื่อของนางคือ เคอราห์

:ואת ואת
 แล้ว-() แล้ว-()
 H0853 H4080 H0853 H4091

:מדין מדין
 มีเดียน มีเดียน
 H4080 H4091

:את את
 แล้ว-() แล้ว-()
 H0853 H0853

:ישראל ישראל
 โยกซาน โยกซาน
 H3370 H3370

:את את
 แล้ว-() แล้ว-()
 H0853 H2175 H0853

:ל ל
 แก่-เขา แก่-เขา
 H0853 H0853

:ולד ولد
 แล้ว-นาง-ให้กำเนิด
 H3205

:שוא שוא
 ซูอาห์ ซูอาห์
 H7744 H7744

:ואת ואת
 แล้ว-() แล้ว-()
 H0853 H0853

:שבק שבק
 อิชบัก อิชบัก
 H3435 H3435

และนางก็คลอดบุตรให้แก่ท่านคือคิมราน และโยกซาน และเมดาน และมีเดียน และอิชบัก และซูอาห์

:אשר אשר
 อัสซูริม อัสซูริม
 H1961 H1961

:וי וי
 คือ คือ
 H1961 H1961

:דן דן
 เดดาน เดดาน
 H4091 H4091

:ובן ובן
 แล้ว-บุตร-ของ
 H3370 H3370

:דן דן
 เดดาน เดดาน
 H4091 H4091

:ואת ואת
 แล้ว-() แล้ว-()
 H0853 H0853

:שבה שבה
 เซบา เซบา
 H7614 H7614

:את את
 () ()
 H0853 H0853

:ולד ولد
 ให้กำเนิด ให้กำเนิด
 H3205 H3205

:וישראל וישראל
 แล้ว-โยกซาน แล้ว-โยกซาน
 H3370 H3370

:ולא לא
 แล้ว-เลอุมมิม
 H3817 H3817

:וישראל וישראל
 แล้ว-เลอูซิม
 H3912 H3912

และโยกซานให้กำเนิดเซบาและเดดาน และบุตรชายทั้งหลายของเดดานคือ อัสซูริม และเลอูซิม และเลอุมมิม

:אלה אלה
 เหล่า-นี้ เหล่า-นี้
 H0428 H0428

:כל כל
 ทั้งหมด ทั้งหมด
 H3605 H3605

:ואלה אלה
 แล้ว-เอลดาอาห์
 H0420 H0420

:ואביดา אבידה
 แล้ว-อาบิดา
 H0028 H0028

:ואינו אינו
 แล้ว-อาโนค
 H2585 H2585

:ועפר עפר
 แล้ว-เอเฟอร์
 H6081 H6081

:עפר עפר
 เอฟาห์ เอฟาห์
 H5891 H5891

:מדין מדין
 มีเดียน มีเดียน
 H4080 H4080

:ובן ובן
 แล้ว-บุตร-ของ
 H3370 H3370

:קטורה קטורה
 เคอราห์ เคอราห์
 H6989 H6989

:בן בן
 บุตร-ของ
 H6989 H6989

และบุตรชายทั้งหลายของมีเดียนคือ เอฟาห์ และเอเฟอร์ และอาโนค และอาบิดา และเอลดาอาห์ ทั้งหมดนี้เป็นลูกหลานของเคอราห์

:לוי לוי
 แก่-อิสอัค
 H3327 H3327

:ל ל
 เป็น-ของ-เขา
 H3327 H3327

:אשר אשר
 ที่ ที่
 H3327 H3327

:כל כל
 ทุกสิ่ง ทุกสิ่ง
 H3605 H3605

:את את
 () ()
 H0853 H0853

:אברהם אברהם
 อับราฮัม อับราฮัม
 H0085 H0085

:וי וי
 แล้ว-อับราฮัม-มอบ-ให้
 H5414 H5414

และอับราฮัมได้มอบทุกสิ่งที่ท่านมีอยู่แก่อิสอัค

:מגמת מגמת
 ของขวัญ ของขวัญ
 H4979 H4979

:אברהם אברהם
 อับราฮัม อับราฮัม
 H0085 H0085

:מן מן
 มอบ-ให้
 H5414 H5414

:לאברהם לאברהם
 เป็น-ของ-อับราฮัม
 H0085 H0085

:אשר אשר
 ซึ่ง ซึ่ง
 H0085 H0085

:הפיליפים הפיליפים
 นางสนม-ทั้งหลาย
 H6370 H6370

:ולבן ולבן
 แล้ว-แก่-บุตร-ของ
 H3370 H3370

:אל אל
 ไปยัง ไปยัง
 H0413 H0413

:קדמת קדמת
 ไป-ทาง-ตะวันออก
 H0413 H0413

:חי חי
 ยังมีชีวิต-อยู่
 H0413 H0413

:בערב בערב
 ขณะที่-เขา
 H5750 H5750

:בן בן
 บุตรชาย-ของ-เขา
 H5750 H5750

:אשר אשר
 อิสอัค อิสอัค
 H3327 H3327

:מעל מעל
 จาก-ข้าง
 H3327 H3327

:וישלוש וישלוש
 แล้ว-ส่ง-ออกไป
 H7971 H7971

:קדמת קדמת
 ตะวันออก ตะวันออก
 H0776 H0776

:ארץ ארץ
 แผ่นดิน แผ่นดิน
 H0776 H0776

แต่สำหรับบุตรชายทั้งหลายของพวกภรรยาน้อย ซึ่งอับราฮัมมีอยู่ อับราฮัมได้ให้ของขวัญทั้งหลาย และส่งพวกเขาไปจากอิสอัคบุตรชายของท่าน ขณะที่ท่านยังมีชีวิตอยู่ ไปทางทิศตะวันออก ไปยังประเทศตะวันออก

וַיִּשְׁלַח שָׁנָה מִמָּוֶת וְיָ אֲשֶׁר אֲבְרָהָם וְיָ שָׁנָה יָמָיו הָאֵלֶּה 7
 แล้ว-เจ็ดสิบ ปี หนึ่งในร้อย เขา-มีชีวิต-อยู่ ซึ่ง อับราฮัม ชีวิต-ของ ปี-แห่ง วัน-แห่ง แล้ว-เหล่านี้
[H0413](#) [H8141](#) [H3967](#) [H2425](#) [H0085](#) [H8141](#) [H3117](#) [H0428](#)

שָׁנָה שָׁנָה שָׁנָה
 ปี แล้ว-ห้า ปี
[H8141](#) [H2568](#) [H8141](#)

และเหล่านี้เป็นวันทั้งหลายแห่งปีทั้งหลายของชีวิตของอับราฮัม ซึ่งท่านมีชีวิตอยู่ คือหนึ่งร้อยเจ็ดสิบห้าปี

אֵלֶּה הַיָּמִים וַיִּשְׁבַּע וְיָ הַזֶּה בְּשִׁבְעָה אֲבְרָהָם וַיָּמָת וַיָּגָו 8
 กับ แล้ว-ถูก-รวม-เข้า แล้ว-อิมเมม แก่ ดี ใน-วัยชรา อับราฮัม แล้ว-สิ้นชีวิต แล้ว-อับราฮัม-สิ้นลม
[H0413](#) [H0622](#) [H7649](#) [H2205](#) [H7872](#) [H0085](#) [H4191](#) [H1478](#)

עַמּוּ
 ประชาชน-ของ-เขา

แล้วอับราฮัมสิ้นลมหายใจและสิ้นชีวิตเมื่อแก่หง่อมแล้ว เป็นชายชราและมีอายุมาก และถูกรวบรวมไว้กับประชากรของท่าน

הַיָּמִים אֵלֶּה הַמְּכַבְּדִים מְעַרְבָּה אֵלֶּה בְּנֵי וַיִּשְׁמַעְאֵל יִצְחָק אֵת וַיִּקְבְּרוּ 9
 ฝูงนา-ของ ใน มัคเปลาห์ ถิ่น-แห่ง ใน บุตร-ของ-เขา แล้ว-อิชมาเอล อิสอัค เขา แล้ว-ฝัง
[H0413](#) [H4375](#) [H4631](#) [H0413](#) [H3458](#) [H3327](#) [H0853](#) [H6912](#)

מִמְרָא פָּנָיו עַל אֲשֶׁר יָתִיד צַהַר בֶּן עָפְרוֹ
 มิมเร หน้า อยู่-ตรงข้าม ซึ่ง คน-อิตไทด์ โศหาร บุตร-ของ เอโฝสน
[H4471](#) [H6440](#) [H2850](#) [H6714](#) [H6085](#)

และบุตรชายทั้งหลายของท่าน คืออิสอัคกับอิชมาเอล ได้ฝังท่านไว้ในถ้ำแห่งมัคเปลาห์ ในนาของเอโฝสน บุตรชายของโศหาร คนอิตไทด์ ซึ่งอยู่ตรงหน้ามิมเร

הַיָּמִים אֲבְרָהָם קָבַר שָׁמָּה תָּהָ בְּנֵי מֵאֵת אֲבְרָהָם קָנָה אֲשֶׁר הַיָּמִים 10
 แล้ว-ซาราห์ อับราฮัม ถูก-ฝัง ที่นั่น เหนือ บุตร-ของ จาก อับราฮัม อับราฮัม-ซื้อ ซึ่ง ฝูงนา
[H8283](#) [H0085](#) [H6912](#) [H8033](#) [H2845](#) [H0854](#) [H0085](#) [H7069](#)

הַיָּמִים
 ภรรยา-ของ-เขา
[H0802](#)

เป็นนาซึ่งอับราฮัมซื้อมาจากบุตรชายทั้งหลายของเสก อับราฮัมก็ถูกฝังไว้ที่นั่น กับซาราห์ภรรยาของท่าน

יִצְחָק אֵת אֵלֶּה וַיִּבְרָךְ אֲבְרָהָם מָוֶת אַחֲרָיו וְיָ 11
 อิสอัค () พระเจ้า พระเจ้า-ทรงอวยพร อับราฮัม การ-สิ้นชีวิต-ของ หลัง-จาก แล้ว-เป็นดังนี้
[H3327](#) [H0853](#) [H0430](#) [H1288](#) [H0085](#) [H4194](#) [H1961](#)

וְ רָא עַם יִצְחָק וַיִּשְׁבַּע בְּנֵי
 จม เาเอร์-ลาไฮ-โรฮี ที่ อิสอัค แล้ว-อิสอัค-อาศัย-อยู่ บุตรชาย-ของ-เขา
[H0883](#) [H3327](#) [H3427](#)

และต่อมาหลังจากความตายของอับราฮัม พระเจ้าทรงอวยพรอิสอัคบุตรชายของท่าน และอิสอัคอาศัยอยู่ข้างบ่อน้ำลาไฮรอย

הַמְצַרִּים הַגָּר הַלְוָה אֲשֶׁר אֲבְרָהָם בֶּן וַיִּשְׁמַעְאֵל תְּלֹת הָאֵלֶּה 12
 ชาว-อียิปต์ ฮาการ์ ให้กำเนิด ซึ่ง อับราฮัม บุตร-ของ อิชมาเอล ลำดับวงศ์ตระกูล-ของ แล้ว-เหล่านี้-คือ
[H4713](#) [H1904](#) [H3205](#) [H0085](#) [H3458](#) [H8435](#) [H0428](#)

אֲבְרָהָם שָׂרָה תְּחָפֵץ
 แก่-อับราฮัม ซาราห์ ทาสหญิง-ของ
[H0085](#) [H8283](#) [H8198](#)

บัดนี้เป็นพงศ์พันธุ์ทั้งหลายของอิชมาเอล บุตรชายของอับราฮัม ซึ่งฮาคาร์คนอียิปต์สาวใช้ของซาราห์คลอดให้แก่อับราฮัม

מְאֻלָּלָה ตาม-ลำดับวงศ์ตระกูล-ของ-พวกเขา H8435	בְּנֵי ตาม-ชื่อ-ของ-พวกเขา H8034	יִשְׁמָעֵאל อิชมาเอล H3458	בְּנֵי บุตร-ของ	שָׁמוֹ ชื่อ-ของ H8034	וְהָאֵלֶּה แล้ว-เหล่านี้-นี้-คือ H0428	13
	וּמִבְּנֵיהֶם แล้ว-มีบสาม H4017	וְאֵת בְּנֵי แล้ว-อ็ดเบเอล H0110	וְקָרָן แล้ว-เคดาร์ H6938	וְנָבֹי เนาโยท H5032	יִשְׁמָעֵאל อิชมาเอล H3458	בְּנֵי บุตรหัวปี-ของ H1060

และเหล่านี้เป็นชื่อของบุตรชายทั้งหลายของอิชมาเอล ตามชื่อของพวกเขา ตามพงศ์พันธุ์ทั้งหลายของพวกเขา บุตรหัวปีของอิชมาเอลคือเนาโยท และเคดาร์ และอ็ดเบเอล และมีบสาม

שָׁמוֹ แล้ว-มีสสา H4854	וְדוּמָה แล้ว-ดูมาห์ H1746	וּמִבְּנֵיהֶם แล้ว-มีชมา H4927	14
---	--	--	----

และมีชมา และดูมาห์ และมีสสา

וְקָרָן แล้ว-เคดมาห์ H6929	וְנָבֹי เนาฟิช H5305	וְיֶטֶר เยกูร์ H3195	וְאֵת יִתְמָה แล้ว-เทมา H8485	וְקָרָן ฮาดีด H2301	15
--	--	--	---	---	----

ฮาคาร์ และเทมา เยกูร์ เนาฟิชและเคเดมาห์

בְּנֵי ใน-หมู่บ้าน-ของ-พวกเขา	שָׁמוֹ ชื่อ-ของ-พวกเขา H8034	וְהָאֵלֶּה แล้ว-เหล่านี้-นี้ H0428	יִשְׁמָעֵאל อิชมาเอล H3458	בְּנֵי บุตร-ของ	כִּי คือ	וְהָאֵלֶּה เหล่านี้-นี้ H0428	16
בְּנֵי ตาม-ชนเผ่า-ของ-พวกเขา H0523	בְּנֵי ตาม-เมือง-ของ-พวกเขา H0523	וְאֵת יִתְמָה แล้ว-ใน-ค่าย-ของ-พวกเขา H2918	וְשָׁרָן สอง H6240	וְנָבֹי สิบ H8147	בְּנֵי แล้ว-ใน-ค่าย-ของ-พวกเขา H2918		

คนเหล่านี้เป็นบุตรชายทั้งหลายของอิชมาเอล และเหล่านี้เป็นชื่อของพวกเขา ตามเมืองทั้งหลายของพวกเขา และตามป้อมปราการทั้งหลายของพวกเขา เจ้านายสิบสองคนตามบรรดาประชากรชาติของพวกเขา

שָׁמוֹ ปี H8141	בְּנֵי แล้ว-เจ็ด H7651	בְּנֵי ปี H8141	בְּנֵי แล้ว-สามสิบ H7970	בְּנֵי ปี H8141	מִאֶחָד หนึ่งร้อย H3967	יִשְׁמָעֵאל อิชมาเอล H3458	בְּנֵי ชีวิต-ของ H7970	שָׁמוֹ ปี-แห่ง H8141	וְהָאֵלֶּה แล้ว-เหล่านี้-นี้ H0428	17
	בְּנֵי ประชาชน-ของ-เขา H7970	בְּנֵי กับ H0413	בְּנֵי แล้ว-ถูก-รวม-เข้า H0622	בְּנֵי แล้ว-สิ้นชีวิต H4191	בְּנֵי แล้ว-เขา-สิ้นลม H1478					

และเหล่านี้เป็นปีทั้งหลายแห่งชีวิตของอิชมาเอล หนึ่งร้อยสามสิบเจ็ดปี และท่านสิ้นลมหายใจและสิ้นชีวิต และถูกรวบรวมไว้กับประชากรของท่าน

אֶשְׁרֵי อัสซีเรีย H0804	בְּנֵי ไป-ทาง H0935	בְּנֵי อียิปต์ H4714	בְּנֵי หน้า H6440	בְּנֵי อยู่-ตรง H6440	בְּנֵי ซึ่ง H7793	בְּנֵי จนถึง H5704	בְּנֵי จาก-ฮาวีลาห์ H2341	בְּנֵי แล้ว-พวกเขา-ตั้งถิ่นฐาน H7931	18
	בְּנֵי จน H5307	בְּנֵי เขา-ตั้ง-อยู่ H0251	בְּנֵי พี่น้อง-ของ-เขา H3605	בְּנֵי ทุก H3605	בְּנֵי หน้า H6440				

และพวกเขาอาศัยอยู่ตั้งแต่เมืองฮาวีลาห์จนถึงเมืองซูร์ ซึ่งอยู่หน้าอียิปต์ ตามที่คนไปทางแผ่นดินอัสซีเรีย และท่านสิ้นชีวิตอยู่ตรงหน้าบรรดาพี่น้องของท่าน

אֶשְׁרֵי อัสอัก H3327	בְּנֵי (H0853	בְּנֵי ให้กำเนิด H3205	בְּנֵי อับราฮัม H0085	בְּנֵי อับราฮัม H0085	בְּנֵי บุตร-ของ H7793	אֶשְׁרֵי อัสอัก H3327	בְּנֵי ลำดับวงศ์ตระกูล-ของ H8435	וְהָאֵלֶּה แล้ว-เหล่านี้-นี้-คือ H0428	19
---	--------------------------------------	--	---	---	---	---	--	--	----

และเหล่านี้เป็นพงศ์พันธุ์ทั้งหลายของอิสอัค บุตรชายของอับราฮัม คืออับราฮัมให้กำเนิดอิสอัค

בְּרָא	בְּרָא	רִבְכָּה	אֶת	בְּרָא	שָׁנָה	אֶת	בְּרָא	וַיְהִי	20
เบรูเอา	บุตรสาว-ของ	ริเบคาห์	()	เมื่อ-เขา-รับ	ปี	สี่สิบ	ได้	อิสอัค	แล้ว-อิสอัค-อายุ
	H1323	H7259	H0853	H3947	H8141	H0705		H3327	H1961
		לְרִבְכָּה	לְ	אֶת	בְּרָא	אֶת	אֶת	אֶת	
		ภรรยา-ของ-เขา	มา-เป็น	ชาว-อารัม	ลาบีน	น้องสาว-ของ	จาก-ปิดตาน-อารัม	ชาว-อารัม	
		H0802		H0761		H0269	H6307	H0761	

และอิสอัคมีอายุสี่สิบปีเมื่อท่านรับเรเบคาห์มาเป็นภรรยา บุตรสาวของเบรูเอาคนซีเรียแห่งเมืองปิดตานอารัม น้องสาวของลาบีนคนซีเรีย

וַיְהִי	בְּ	כִי	אֶת	לְ	לְ	אֶת	אֶת	21
นาง	เป็น-หมั้น	เพราะ	ภรรยา-ของ-เขา	เพื่อ	ต่อ-พระยาห์เวห์	อิสอัค	แล้ว-อิสอัค-จึง	
H1931	H6135		H0802	H5227	H3068	H3327	H6279	
		אֶת	בְּ	אֶת	לְ	אֶת	אֶת	
		ภรรยา-ของ-เขา	ริเบคาห์	แล้ว-ตั้ง-ครรภ์	พระยาห์เวห์	เขา	แล้ว-พระยาห์เวห์-ทรง	
		H0802	H7259	H2029	H3068		H6279	

และอิสอัคอ่อนนุชต่อพระเยโฮวาห์เพื่อภรรยาของท่าน เพราะนางเป็นหมั้น และพระเยโฮวาห์ประทานตามคำอ่อนนุชของท่าน และเรเบคาห์ภรรยาของท่านก็ตั้งครรภ์

וַיְהִי	לְ	כִּי	אֶת	בְּ	בְּ	וַיְהִי	22
นี้	ทำไม	เช่น-นี้	ถ้า	แล้ว-นาง-กล่าว	ใน-ครรภ์-ของ-นาง	เด็ก-ทั้งสอง	แล้ว-เด็ก-ทั้งสอง-ชน-กัน
H2088	H4100			H0559	H7130		H7533
				אֶת	אֶת	לְ	אֶת
				พระยาห์เวห์	()	เพื่อ-ทูล-ถาม	แล้ว-นาง-ไป
				H3068	H0853	H1875	H3212
							H0595

และเด็กทั้งสองก็ดิ้นดิ้นกันอยู่ในครรภ์ของนาง และนางกล่าวว่า ถ้าเป็นอย่างนั้นแล้ว ทำไมข้าพเจ้าจึงเป็นเช่นนี้ และนางไปทูลถามพระเยโฮวาห์

וַיְהִי	בְּ	אֶת	אֶת	בְּ	לְ	אֶת	אֶת	23
แล้ว-สอง	อยู่-ใน-ครรภ์-ของ-เจ้า	(คนชาติ)	[คนชาติ]	สอง	แก่-นาง	พระยาห์เวห์	แล้ว-พระยาห์เวห์-ตรัส	
H8147	H0990			H8147		H3068	H0559	
וַיְהִי	וַיְהִי	אֶת	אֶת	אֶת	אֶת	אֶת	אֶת	
จะ-รับ-ใช้	แล้ว-พี่	จะ-เข้มน-แข็ง-กว่า	จาก-อีก-ฝา-หนึ่ง	แล้ว-ฝา-หนึ่ง	จะ-แยก-กัน	จาก-ครรภ์-ของ-เจ้า	ฝา	
H5647		H0553	H3816	H3816	H6504	H4578	H3816	
							אֶת	
							น้อง	
							H6810	

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับนางว่า ชนสองประชาชาติอยู่ในครรภ์ของเจ้า และคนสองลักษณะจะถูกแยกกันจากท้องของเจ้า และชนชาติหนึ่งจะมีกำลังมากกว่าอีกชนชาติหนึ่ง และพี่จะปรนนิบัติน้อง

אֶת	אֶת	אֶת	אֶת	אֶת	אֶת	24
อยู่-ใน-ครรภ์-ของ-นาง	ฝาแฝด	แล้ว-ดูเกิด	คลอด-บุตร	วัน-ของ-นาง	แล้ว-ครบ-กำหนด	
H0990	H8380	H2009	H3205	H3117	H4390	

และเมื่อกำหนดวันคลอดของนางมาถึงแล้ว ดูเถิด มีลูกแฝดอยู่ในครรภ์ของนาง

אֶת	25						
เอซาว	ชื่อ-ของ-เขา	แล้ว-ตั้ง-ชื่อ	ชน	เหมือน-เสือกคุม	ทั้งตัว	แดง	คนแรก
H6215	H8034	H7121	H8181	H0155	H3605	H0132	H7223
							H3318

และคนแรกคลอดออกมาตัวแดง ทั้งตัวเป็นเหมือนเสือกคุมที่ดำด้วยขน และพวกเขาเรียกชื่อของเขาว่า เอซาว

עָשָׂה בַּעֲקֵב אֲחֻתְוֹ וַיְדַוּ אֶת־יְרֵמְיָהוּ אֶת־יְרֵמְיָהוּ אֶת־יְרֵמְיָהוּ אֶת־יְרֵמְיָהוּ 26
 เอชาว สืบ-เท้า-ของ จับ-อยู่ แล้ว-มี-ของ-เขา นื่องชาย-ของ-เขา ออกร-มา นั้น แล้ว-หลัง-จาก
[H6215](#) [H6119](#) [H0270](#) [H3027](#) [H0251](#) [H3318](#)

: אָמַר בְּלִילַי שָׁנָה שְׁשִׁים בֶּן־יִצְחָק וַיַּעֲקֹב שָׁמוֹ וַיִּקְרָא
 พวกเขา เมื่อ-ให้กำเนิด ปี หกสิบ อายุ-ได้ แล้ว-อิสอัค ยาโคบ ชื่อ-ของ-เขา แล้ว-ตั้ง-ชื่อ
[H0853](#) [H3205](#) [H8141](#) [H8346](#) [H3327](#) [H3290](#) [H8034](#) [H7121](#)

และหลังจากนั้นนื่องชายของเขาก็คลอดออกมา และมีชื่อของเขาจับสืบเท้าของเอชาวไว้ และชื่อของเขาถูกเรียกว่า ยาโคบ และอิสอัคมีอายุหกสิบปีเมื่อนางคลอดลูกแฝดนั้น

אִישׁ צִידָר יָדַע אִישׁ עָשָׂה וַיְהִי לְבָנָיו הַנְּעוּרִים וַיְהִי לְבָנָיו
 ชาย-แห่ง การ-ล่า-สัตว์ ชำนาญ ผู้ชาย เอชาว แล้ว-เอชาว-เป็น เด็ก-ทั้งสอง แล้ว-เด็ก-ทั้งสอง-เติบโต
[H0376](#) [H3045](#) [H0376](#) [H6215](#) [H1961](#) [H5288](#) [H1431](#)

: אֲדָמָה יִשָּׁב עָרָה שָׂאֵל וַיַּעֲקֹב שָׂדֵה
 ใน-เต็นท์ อาศัย-อยู่ เรียบร้อย ชาย แล้ว-ยาโคบ ทุ่งนา
[H0168](#) [H3427](#) [H8535](#) [H0376](#) [H3290](#)

และเด็กชายทั้งสองนั้นโตขึ้น และเอชาวก็เป็นพรานที่ชำนาญ เป็นชาวทุ่ง และยาโคบเป็นคนธรรมดา อาศัยอยู่ในเต็นท์ทั้งหลาย

אֶת־אֲהַבְתָּ אֲהַבְתָּ וַרְבַּחְתָּ בְּכַוֵּי צִידָר כִּי־עָשָׂה אֶת־יִצְחָק וַיִּאָהֵב
 () รัก แต่-รับค่างอ อยู่-ใน-ปาก-ของ-เขา เนื้อสัตว์ เพราะ เอชาว () อิสอัค แล้ว-อิสอัค-รัก
[H0853](#) [H0157](#) [H7259](#) [H6310](#) [H6215](#) [H0853](#) [H3327](#) [H0157](#)

: יַעֲקֹב
 ยาโคบ
[H3290](#)

และอิสอัครักเอชาว เพราะท่านได้รับประทานเนื้อวางของเขา แต่เรบค่างอรักยาโคบ

: עָרָה וְהוּא הַשָּׂדֵה מִן־עָשָׂה וַיָּבֵא נָזִיר יַעֲקֹב וַיְהִי
 เหน้อย แล้ว-เขา ทุ่งนา จาก เอชาว แล้ว-เอชาว-กลับ-มา ชุป ยาโคบ แล้ว-ยาโคบ-ต้ม
[H5889](#) [H1931](#) [H6215](#) [H0935](#) [H5138](#) [H3290](#) [H2102](#)

และยาโคบต้มซุปขึ้นอยู่ และเอชาวกลับมาจากท้องทุ่ง และเขารู้สึกอ่อนกำลัง

כִּי הָיָה הַאֲדָמָה הַאֲדָמָה מִן־נָא הַלְעִיטָיו וַיַּעֲקֹב אֶל־עָשָׂה וַיֹּאמְרוּ
 เพราะ นี้ สีแดง สีแดง จาก เกิด ให้-ข้า-กิน-เกิด ยาโคบ กับ เอชาว แล้ว-เอชาว-กล่าว
[H2088](#) [H4994](#) [H3938](#) [H3290](#) [H0413](#) [H6215](#) [H0559](#)

: אָדָם שָׂמוֹ קָרָא בֶן־עָלָא וְאָנְכִי עָרָה
 เอโดม ชื่อ-ของ-เขา จึง-เรียก เช่น-นั้น เพราะ ข้า เหน้อย
[H0123](#) [H8034](#) [H7121](#) [H0595](#) [H5889](#)

และเอชาวกล่าวแก่ยาโคบว่า □ขอให้อาหารแก่ข้า ข้าขอร้องเจ้า ด้วยซุปขึ้นแดงนั้นเองเกิด เพราะข้าอ่อนกำลัง□ เพราะฉะนั้นชื่อของเขายังถูกเรียกว่า เอโดม

: לֵאמֹר בְּכַרְתָּבְּ אֶת־כִּוְנָה מְכַרְתָּ יַעֲקֹב וַיֹּאמְרוּ
 แก่-ข้า สิทธิบุตรหัวปี-ของ-เจ้า () วัน-นี้ จง-ขาย ยาโคบ แล้ว-ยาโคบ-กล่าว
[H1062](#) [H0853](#) [H3117](#) [H4376](#) [H3290](#) [H0559](#)

และยาโคบกล่าวว่า □จงขายสิทธิบุตรหัวปีของพี่ให้ข้าวันนี้□

: בְּכַרְתָּבְּ לֵאמֹר הֲלֹא לָמוּתָהּ לָמוּתָהּ הָלָא חַיְיָ אָנְכִי הַנָּה עָשָׂה וַיֹּאמְרוּ
 สิทธิบุตรหัวปี แก่-ข้า นี้ แล้ว-ทำไม ตาย กำลัง-จะ ข้า ดูเกิด เอชาว แล้ว-เอชาว-กล่าว
[H1062](#) [H2088](#) [H4100](#) [H4191](#) [H1980](#) [H0595](#) [H2009](#) [H6215](#) [H0559](#)

และเอชาวกล่าวว่า □ดูเกิด ข้ากำลังจะตายอยู่แล้ว และสิทธิบุตรหัวปีนี่จะเป็นประโยชน์อะไรแก่ข้าเล่า□

תָּא	וַיִּמְכַר	לוֹ	עַיִן	כִּי	לוֹ	הַבְּשָׁה	יַעֲקֹב	וַאֲמַר	33
()	แล้ว-ขาย	แก่-เขา	แล้ว-เขา-สาบาน	วัน-นี้	แก่-ข้า	จง-สาบาน	ยาโคบ	แล้ว-ยาโคบ-กล่าว	
H0853	H4376		H7650	H3117		H7650	H3290	H0559	

: לַיַּעֲקֹב	וְהָרָא
แก่-ยาโคบ	สิทธิ์บุตรหัวปี-ของ-เขา
H3290	H1062

และยาโคบกล่าวว่า ๓จงปฎิญาณให้ข้าวันนี้๓ และเอชาก็ปฎิญาณให้กับเขา และเขาขายสิทธิ์บุตรหัวปีของตนให้แก่ยาโคบ

וַיֵּלֶךְ	מִיָּד	הָאֶזְרָא	לְאַבְרָם	עֵשָׂא	וַיֵּלֶךְ	מִיָּד	לְעֵשָׂא	וַיִּתֵּן	יַעֲקֹב	34
แล้ว-ไป	แล้ว-ลุกขึ้น	แล้ว-ตั้ง	แล้ว-เขา-กิน	ถั่วแดง	แล้ว-ขุด	ขนมปัง	แก่-เอชว	ให้	แล้ว-ยาโคบ	
H3212		H8354	H0398	H5742	H5138	H3899	H6215	H5414	H3290	

ו	: הַבְּרִיָּה	תָּא	עַשָׂה	וַיֵּלֶךְ
จบ	สิทธิ์บุตรหัวปี	()	เอชว	แล้ว-เอชว-ดูหมิ่น
	H1062	H0853	H6215	H0959

แล้วยาโคบจึงให้ขนมปังและถั่วแดงตั้งแก่เอชว และเขาได้กินและตั้ง และลุกขึ้น และไปตามทางของตน
ดังนี้และเอชวได้เหยียดหยามสิทธิ์บุตรหัวปีของตน